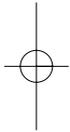


*La agricultura familiar sostenible en  
sistemas minifundistas. Estudio de  
casos comparados en Galicia e Irlanda*



**Carlos Ferrás Sexto**  
**Xosé Carlos Macía Arce**  
**Yolanda García Vázquez**  
**Francisco Xosé Armas Quintá**  
**Grupo de Investigación Socio-Territorial GIS-T**  
**Universidade de Santiago de Compostela**

*ager • nº 6 • 2007*

Revista de Estudios sobre Despoblación y Desarrollo Rural  
Journal of Depopulation and Rural Development Studies

Páginas 101-128





Carlos Ferrás Sexto es Profesor Titular de Geografía Humana de la Universidad de Santiago. Xosé Carlos Macía Arce es Doctor Europeo en Geografía, Universidad de Santiago. Yolanda García Vázquez es Técnica de Investigación de la Universidad de Santiago. Francisco Xosé Armas Quintá es Técnico del Programa Nacional de I+D+i del Ministerio de Educación y Ciencia.

Dirección para correspondencia:

Grupo de Investigación Socio-Territorial GIS-T.  
Universidade de Santiago. IDEGA  
Campus sur s/n. 15782.  
Santiago de Compostela

Correo electrónico:

Carlos Ferrás Sexto carlosf@usc.es  
Xosé Carlos Macía Arce cmaidega@usc.es

***La agricultura familiar sostenible en sistemas minifundistas. Estudio de casos comparados en Galicia e Irlanda***

**Resumen:** En este artículo presentamos los resultados de un estudio económico, social y cultural de las explotaciones familiares agroganaderas a partir de casos gallegos e irlandeses. La investigación se centró, fundamentalmente, en la elaboración y análisis de los resultados de una encuesta especializada que trató sobre las características sociales, económicas, tecnológicas y culturales de las familias agrarias productoras de leche localizadas en el entorno de los municipios noroccidentales de Galicia y en el sector noroccidental del Condado de Cork en Irlanda. En los dos casos, en mayor o menor medida, se evidencia el cambio social y el proceso de transformación agraria en el área de influencia de las cooperativas lecheras investigadas. Las conclusiones nos permiten afirmar que el mundo rural en Galicia no puede caminar inexorablemente hacia la concentración parcelaria masiva y hacia el desarrollo agrario e industrial ilimitado. No podemos sustituir la práctica cultural minifundista por la implantación de un "latifundio inventado" ajeno a la realidad social, económica y cultural de Galicia. La pluriactividad de las familias minifundistas gallegas es una práctica cultural heredada que debemos preservar. En el campo irlandés dicha práctica cultural heredada ha desaparecido y, hoy en día, hay intentos de recuperar el "estilo de vida" asociado a la agricultura familiar tradicional como fórmula para evitar la emigración y fijar la población en el medio rural.

**Palabras clave:** minifundio sostenible, empresa cooperativa, agricultura familiar, política agraria, estilo de vida.

***Sustainable family farming in smallholding systems. A comparative study of cases in Galicia and Ireland***

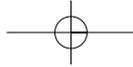
**Abstract:** This essay presents the results of an economic, social and cultural study of family farms based on Galician and Irish cases. We have conducted a specialized survey on the social, economic, technological and cultural characteristics of milk-producing agricultural families located around the North-Western municipalities of Galicia as well as in the North-Western area of the County of Cork in Ireland. The essay is based on an analysis of the main results. To a higher or lesser extent, social change and agricultural transformation can be seen in both cases in the influence area of the milk cooperatives under study. The conclusions allow us to state that rural society in Galicia should not necessarily move towards massive consolidation of fragmented holdings and unbound agricultural and industrial development. Cultural smallholding practices should not be replaced by a "made-up large state" which is alien to the social, economic and cultural reality of Galicia. The Galician smallholding families' multiactivity is an inherited cultural practice to be preserved. On the Irish countryside, this inherited cultural practice has disappeared and attempts are now being made to recover the "life style" associated to traditional family farming as a means to avoid emigration and fix population in rural areas.

**Keywords:** Sustainable smallholding, life style, cooperative company, family farming, agricultural policy.

Fecha de recepción del original: Septiembre de 2006

Versión definitiva: Junio de 2007



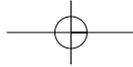


## 1. Introducción

El trabajo de investigación internacional comparada que estamos realizando desde hace varios años en el Grupo de Investigación Socio-Territorial de la Universidade de Santiago, pretende diseñar un modelo positivo de agricultura familiar que valore de forma real todas las ventajas y desventajas coincidiendo con el escenario actual de sociedades rurales postproductivistas y multifuncionales. En este artículo presentamos los resultados de un estudio sobre las transformaciones agrarias y agroindustriales experimentadas en las explotaciones familiares de las cooperativas Feiraco, en Galicia, y Drinagh, en Irlanda. La investigación se centró, fundamentalmente, en la elaboración y análisis de los resultados de una encuesta especializada que trató de aproximarse a las características sociales, económicas, tecnológicas y culturales de las familias agrarias productoras de leche localizadas en el entorno de las cooperativas, es decir, los municipios noroccidentales de Galicia y el sector noroccidental del Condado de Cork en Irlanda. Nuestra intención es analizar y describir comparativamente los cambios y continuidades experimentados por la agricultura familiar agroganadera en régimen de cooperativa, conocedores de que las estadísticas oficiales de los Censos de Explotaciones olvidan sistemáticamente la realidad socio-cultural de las personas y familias que viven y trabajan en las explotaciones agrarias. Nuestra intención es destacar la idea de que la agricultura familiar en Galicia es una expresión cultural y una forma de vida que trasciende la mentalidad de la agricultura

capitalista industrial, una agricultura propia que posee características negativas pero también positivas.

En los dos casos, en mayor o menor medida, se evidencia el cambio social y el proceso de transformación agraria en el área de influencia de las cooperativas. En el caso de la Cooperativa Feiraco, localizada principalmente en la Comarca da Barcala, el proceso se inició con la concentración parcelaria, pionera en Galicia, desarrollada a finales de los años cincuenta. En la Cooperativa Drinagh, muy extendida en el Condado de Cork, la concentración parcelaria se realizó a comienzos del siglo XX. En ambas cooperativas la mecanización de los trabajos agrícolas, la reducción de los efectivos demográficos en las familias, el flujo emigratorio hacia otras ciudades y el incremento de la calidad de vida en general fueron procesos dinámicos y continuos. La mayor parte de las familias agrarias productoras de leche de Feiraco y Drinagh observan, en ambos casos, como muy positivo el desarrollo del espíritu cooperativo entre las familias rurales que se refleja en la creación de empresas comercializadoras. Sin embargo, la postura principal de la economía sigue apostando por un modelo de agricultura netamente comercial y capitalista. Parece como si de forma determinante la tradición agraria fuera sinónimo de "atraso" cultural, económico y social. Realmente se debería profundizar más en las ventajas de la agricultura familiar tradicional y valorar qué aspectos de la misma se deberían conservar. El caso irlandés es en la actualidad un ejemplo claro de agricultura familiar productora de leche en régimen de cooperativa que perdió todo su significado cultural, abandonando definitivamente la práctica del policultivo. La concentración parcelaria en Irlanda se llevó a cabo en las dos primeras décadas del siglo XX y estuvo acompañada por un plan muy ambicioso de ordenación de los asentamientos de población; se inició así un proceso de desconcentración de granjas que eran emplazadas en las nuevas fincas concentradas. Además, a mediados del siglo XIX, en el caso irlandés la presión demográfica sobre la tierra se vio notablemente disminuida por el éxodo masivo de población rural hacia los Estados Unidos e Inglaterra, por causas relacionadas con la peste de la patata y sus impactos sobre la dieta alimenticia. En el oeste del Condado de Cork se impulsó el desarrollo de una agricultura capitalista especializada en la producción de leche, y las familias agrarias abandonaron sus costumbres tradicionales para adquirir una mentalidad netamente de mercado y de búsqueda de plusvalías. El hecho de que Irlanda entrase a formar parte de la Unión Europea en el año 1973 sirvió para impulsar de forma determinante la agricultura familiar capitalista y modernizadora en toda la isla. Galicia, al igual que el resto de España, retrasó su entrada en la Unión Europea hasta el año 1986, provocando que hoy en día perduren todavía sistemas agrarios familia-



res que combinan lo tradicional con lo moderno, es decir, el policultivo y el autoconsumo llamados a desembocar en una agricultura moderna e industrial.

En la actualidad, la defensa de la agricultura industrial capitalista, como un discurso modernizador y productivista, está en crisis. El sistema de producción industrial llevado al medio rural creó graves ineficiencias productivas como el mal de las "vacas locas" (encefalopatía espongiiforme), y cada vez tenemos más presentes conceptos como ecología, estilo de vida, multifuncionalidad, equilibrio hombre-medio, sostenibilidad, desarrollo social y cultural, cooperativismo agrario postproductivo, etc., que implican una nueva definición del medio rural gallego y su significado.

Para el período 2000-2006 la Comisión Europea propuso la reforma de la Política Agraria Común (Agenda 2000) y se marcó como objetivos principales evitar la despoblación rural, conservar el hábitat semi-natural y mantener huertas y cercados tradicionales. Es en este contexto donde debemos enmarcar la definición de un modelo de agricultura familiar económicamente sostenible que respete el medio ambiente y las prácticas culturales heredadas.

Los datos que refleja nuestra investigación comparada deberían provocar la reflexión sobre el nuevo mundo rural gallego, sobre el concepto de minifundio y su carga peyorativa histórica, y sobre la necesidad de afrontar un proceso de cambio de mentalidad que valore la cultura y las formas de vida de las comunidades rurales. El mundo rural en Galicia no puede caminar inexorablemente hacia la concentración parcelaria masiva y hacia el desarrollo agrario e industrial ilimitado. No podemos sustituir la práctica cultural minifundista por la implantación de un "latifundio inventado" ajeno a la realidad social, económica y cultural de Galicia. La pluriactividad de las familias minifundistas gallegas es una práctica cultural heredada que debemos preservar. En el campo irlandés dicha práctica cultural heredada ha desaparecido y, hoy en día, hay intentos de recuperar el "estilo de vida" asociado a la agricultura familiar tradicional como fórmula para evitar la emigración y fijar la población en el medio rural.

Actualmente, las explotaciones familiares producen para el mercado pero siguen mostrando insuficiencias y problemas serios. La pequeña explotación familiar, como en el caso de Feiraco, parece que alcanzó un equilibrio entre estilo de vida, cultura y mercado, pero la excesiva parcelación de las fincas a pesar de la concentración realizada sigue siendo un elemento negativo que necesita ser eliminado. Debemos considerar que es posible concebir una explotación familiar que concentre sus tierras, con una dimensión suficiente para asegurar la viabilidad económica, la calidad de vida, la práctica cultural heredada y el respeto por el medio geográfico natural al que

pertenece. Es necesario huir del inmovilismo académico que sigue apreciando el minifundio como un hecho inmutable que todavía no ha evolucionado en el campo gallego, pues hoy en día, en Galicia tenemos un minifundio distinto sobre el que se asienta una agricultura multifuncional, familiar e integrada en el mercado (Ferrás et al., 2004b). En el caso irlandés, la agricultura familiar en las explotaciones con más de 50 hectáreas de tierras en producción no fue capaz de conservar la cultura tradicional y las prácticas heredadas de policultivo y autoconsumo. Hubo un proceso imparable de especialización productiva de la agricultura familiar hasta convertirse en un modelo de empresa industrial.

## 2. Metodología

La investigación consta de una parte teórica y otra empírica. La parte teórica se centra en el análisis de la bibliografía especializada sobre el minifundio y la agricultura familiar. Tratamos de presentar los antecedentes teóricos existentes que nos permitan aportar nuevas ideas acerca del minifundio y la explotación agraria familiar. La parte empírica se centra en el estudio de casos en Galicia e Irlanda. En el caso gallego estudiamos la cooperativa Feiraco y su área de influencia directa en la comarca coruñesa del Val da Barcala, considerado como un modelo del complejo agrario minifundista en Galicia. En el caso irlandés, donde la agricultura familiar sigue presente en un sistema agrario netamente modernizado a lo largo del siglo XX, nos centraremos en el análisis de la cooperativa Drinagh y en su área de influencia en el sector occidental del condado de Cork, en los límites con el condado de Kerry (extremo suroccidental de Irlanda), donde el paisaje agrario guarda similitudes muy interesantes con el Val da Barcala en la provincia de A Coruña. Los dos casos están definidos por la topografía de media montaña, accidentada y con numerosos valles vinculados a una densa red de ríos y regatos, la presencia del "bocage" atlántico con campos cerrados, la presencia del monte y el predominio de prados y pastizales (O'Flanagan, 1996; Ferrás, 1996).

Teniendo presente de que no partimos de la definición de hipótesis que pudieran llegar a convertirse en tesis corroboradas empíricamente desde posicionamientos positivistas, hemos tratado de poner en evidencia a través de un método deductivo argumentaciones, aportando datos y reflexiones críticas, a unos objetivos que se sintetizan en tres puntos:

1. Poner en evidencia los cambios sociales, económicos y culturales experimentados por las explotaciones agrarias familiares en el mundo globalizado.
2. Definir en positivo un concepto de minifundio revisado en relación con la agricultura familiar, la multifuncionalidad y el marketing rural.
3. Establecer comparaciones de estudio de casos en Galicia e Irlanda en base a las afinidades geográficas (Ferrás, 1996).

El ámbito de estudio viene definido por el área de influencia de las empresas cooperativas Feiraco y Drinagh, que engloban unas 1.500 familias productoras de leche en cada caso. El proceso de investigación se inició con un trabajo de campo en el cual fueron encuestadas las familias agrarias objeto de estudio en Galicia e Irlanda (Ferrás *et al.*, 2004a). El contacto directo con los productores minifundistas nos permitió llevar a cabo un estudio comparativo en el cual analizamos la situación particular de las familias agrarias. Estudiamos, en general, todos los aspectos que nos permitían conocer la actividad diaria en las explotaciones familiares agrarias, relacionados con: cualificación tecnológica, estructura de la explotación, economía y productividad, estilo de vida, organización del trabajo de la familia, bienestar y vivienda, reproducción social, características demográficas, expectativas de futuro en la familia, movilidad, emigración, valoración de políticas agrarias, vida social y comunitaria, ocio y sistemas de herencia.

A través de nuestro trabajo intentamos comparar y poner en evidencia las características y los problemas de las explotaciones agrarias familiares vinculadas a las cooperativas Feiraco y Drinagh. En el caso gallego, a través de un exhaustivo trabajo de campo, visitamos 325 explotaciones agrarias familiares de 27 municipios y 115 parroquias, logrando cubrir el área de influencia directa de Feiraco, es decir, las comarcas centro-occidentales de la provincia de A Coruña. En el caso irlandés, fueron visitadas 60 explotaciones familiares distribuidas de forma aleatoria por los condados de Cork y Kerry, para lo cual contamos con el apoyo logístico del Geography Department de la University College Cork y con la valiosa colaboración de su director, el profesor Patrick O'Flanagan. Las explotaciones, en ambas cooperativas, fueron seleccionadas a través de un método estadístico sistemático-aleatorio entre el censo total de explotaciones lecheras. La investigación giró alrededor de una encuesta con 315 preguntas, realizada entre cabezas de familia a pie de explotación en varias visitas programadas llevadas a cabo durante varios meses en la primavera-verano de los años 2002 a 2003. Un equipo de cuatro entrevistadores recogió información durante un período total acumulado de ocho meses. Posteriormente, se diseñó una base de datos con unas 150.000 entradas que fueron tratadas con la aplicación informática SPSS.

A partir de la información obtenida intentamos reflejar la imagen real del medio rural gallego comparativamente con el irlandés en el marco de experiencias muy destacadas de trabajo cooperativo en el medio rural. El lector debe ser consciente de que en el campo gallego, en especial en el área de influencia de Feiraco, se experimentaron cambios profundos en las últimas tres décadas, y todos giraron alrededor de la modernización campesina y de la transformación de una agricultura de subsistencia en agricultura comercial (Escuela de Enseñanza Social de Galicia, 1982; Besançon y Chevassus, 1984). Desaparecieron miles de explotaciones de tamaño muy reducido y las que se mantuvieron crecieron considerablemente, asegurando el bienestar y el nivel económico de las familias agrarias productoras (Liñares Giraut, 1995). En el caso irlandés, en general, y de Drinagh, en particular, el cambio modernizador hacia la agricultura familiar capitalista, que dio como resultado la concentración parcelaria, la ordenación de los asentamientos y la práctica desaparición de la cultura agraria tradicional, es decir, del policultivo, del autoabastecimiento, etc., se remonta a comienzos del siglo XX, cuando la reforma agraria impulsada por los ingleses se hizo realidad en el campo irlandés (Boylan, Varley y Cuddy, 1991; Jonhson, 1994). Los flujos migratorios en el rural irlandés fueron constantes y de dimensiones inusitadas desde la crisis de la patata, experimentada a mediados del siglo XIX, hasta prácticamente 1970-1980 cuando se inició un proceso muy marcado de "regreso al campo" (Ferrás, 1996). En este proceso de transformación social, económica y cultural del medio rural gallego e irlandés, con cronologías e intensidades diferentes, dejaron su impronta las políticas agrarias regionales, nacionales y europeas. Sin embargo, tanto en Galicia como en Irlanda, hoy en día la realidad social y económica del medio rural es muy distinta y, por tanto, pensamos que estas dos realidades deben ser valoradas con rigor en el contexto de las nuevas políticas rurales europeas que buscan la fijación de la población en el campo, finalizar con el éxodo rural hacia las ciudades y potenciar los sistemas productivos multifuncionales que valoran la cultura rural.

### 3. *Minifundio y agricultura familiar en la literatura académica*

En Galicia, la literatura académica presentó históricamente el minifundio y su realidad social y económica como una agricultura familiar insuficiente, con carencias muy serias que impedían y obstaculizaban la modernización agraria. La propiedad

minifundista se entendía como una pequeña explotación agraria, incapaz de asegurar el sustento básico de todos los miembros de la unidad familiar y fuente de muchos de los males que repercutían en la sociedad gallega. Además, la definición de lindes entre parcelas era origen de pleitos y litigios demasiado frecuentes en el medio rural gallego (Villares y López Andión, 1974; López Iglesias, 1996; Varela Fraga, 2002). Estudiosos del medio rural como García Fernández (1975) enfatizaban las miserias sociales de los sistemas agrarios minifundistas, mientras que otros autores como Bouhier (1979), Beiras (1981) y Fernández Prieto (1995) dejaban entrever una interpretación positiva que criticaba en cierta medida la visión excesivamente económica que se tenía del minifundio. El minifundio, sin duda, no encajaba en la mentalidad propia de la agricultura capitalista industrial. Por otra parte, una investigación reciente llevada a cabo en la provincia de A Coruña por López Garrido, Flores Calvete y Rivas Álvarez (2003) demuestra, a partir de un análisis estadístico-empírico, que no existen diferencias entre la eficiencia técnica que presentan las explotaciones agrarias de leche en zonas de concentración parcelaria con aquellas otras sin concentración, lo que abre interrogantes sobre la eficiencia socioeconómica de los costosos procesos de concentración parcelaria. López Iglesias, Sineiro y Valdés (2002) evidencian la viabilidad de buena parte de las explotaciones lácteas familiares gallegas gracias a los ingresos por pensiones de jubilación; sin embargo, no entran a cuantificar dichos ingresos ni a valorar por qué ocurre esto. No se puede establecer una relación causa-efecto entre las pensiones de jubilación y la ineficacia productiva de la pequeña explotación familiar sin valorar la cultura, la mentalidad y la tradición social en el medio rural.

Abel Bouhier (1979), geógrafo francés, en su Tesis de Estado defendía la necesidad de transformar progresivamente las viejas estructuras rurales de Galicia, teniendo muy en cuenta la gran variedad de matices y situaciones existentes en toda su geografía. Por eso, Bouhier no llega a estudiar, en lo que el denomina "viejo complejo agrario gallego", los trabajos de concentración parcelaria, los impactos de la urbanización o el desarrollo de la industrialización en el campo que desde los años sesenta están transformando enormemente los paisajes agrarios de Galicia. La visión de conservación y transformación progresiva del medio rural gallego que promovía Bouhier en los años sesenta nunca fue comprendida por los técnicos de los organismos oficiales, pero hoy en día, en el contexto de la Política Agraria Común europea, adquiere una dimensión muy valiosa. La puesta en valor del patrimonio rural para poner en práctica el turismo cultural, verde y rural, el impulso de la agricultura ecológica y de la ganadería extensiva y, por último, la percepción social de concebir el campo como un lugar idóneo para vivir y producir en armonía con el medio ambiente, entroncan muy directamente con el pensamiento de Bouhier.

En Irlanda, la modernización agraria dio como resultado la desaparición del complejo agrario tradicional. Evans (1956), García Fernández (1976) y O'Flanagan (1996) estudiaron desde un punto de vista antropogeográfico la implantación de los sistemas agrarios de autosubsistencia tradicionales en determinadas regiones de la periferia atlántica europea y dejaron constancia de grandes afinidades en la práctica tradicional agraria familiar. La modernización, tecnificación y orientación hacia el mercado de la agricultura familiar en la periferia atlántica europea dio como resultado un gran proceso de emigración hacia las ciudades. En Irlanda, lamentablemente, se perdieron tradiciones y costumbres heredadas que fueron sustituidas por un sistema agrario familiar netamente capitalista, monofuncional y mecanizado, especializado en la producción de leche.

En la actualidad, la pervivencia de la explotación agraria familiar se puede definir como un estilo de vida que, adaptado a un mundo rural postproductivista y multifuncional, comienza a perder sus connotaciones negativas. Las preocupaciones actuales de muchas comunidades rurales ya no son producir más y más barato, siguiendo la lógica del capitalismo industrial, sino producir lo suficiente y con calidad. La nueva Política Agraria Común europea fomenta la multifuncionalidad en los espacios rurales y concibe para los mismos nuevas territorialidades y actividades que permitan también nuevas posibilidades de vida para las comunidades locales (IDEGA, 2001). La agricultura ecológica entiende muy bien el trabajo laborioso que aporta la práctica del minifundio, un trabajo respetuoso con el medio ambiente que expande sus mercados de forma continua. La policultura es una forma tradicional de agricultura sostenible, cuyas señales de identidad son los abonos orgánicos, la intensidad de la mano de obra y la lucha natural frente a las plagas y parásitos. Por otra parte, la contraurbanización contracultural impulsa el aumento de población en pequeñas ciudades, villas, pueblos y aldeas y la desaparición de los flujos migratorios del campo hacia la ciudad, generando una diversificación funcional, económica y cultural que puede derivar en nuevas posibilidades de desarrollo en los espacios rurales y menos desarrollados (Ferrás, 2000). El desarrollo local y/o endógeno diversifica las actividades productivas del campo potenciando los servicios con nuevas actividades como el turismo ecológico o rural. El cooperativismo empresarial rentabiliza económicamente la suma de los esfuerzos individuales que aportan las pequeñas explotaciones familiares, e incluso la práctica del *hobby farming* encuentra un buen lugar en la reconversión del minifundio postproductivista pues, en los dos casos, no se trata de producciones para el mercado. La pluriactividad de una familia rural se presenta como una oportunidad para unir diferentes fuentes de ingresos e incrementar las posibilidades económicas. En suma, el concepto de minifundio debería de formar parte de un

nuevo paradigma interpretativo del campo y de las áreas rurales, que sean percibidas no sólo como lugares para producir sino también para vivir en armonía con el medio ambiente. Es necesario estudiar el minifundio en relación con la agricultura familiar desde un punto de vista cultural que complemente la visión excesivamente economicista imperante. En la literatura académica internacional existen discursos con gran trasfondo científico-empírico en los que se evidencia la viabilidad económica y el interés social y cultural de la pequeña propiedad, destacando, entre otros, Víctor Toledo (1993) y Peter Rosset (1990, 1998), que desde postulados ecológicos defienden una relación cultural hombre-medio respetuosa con el medio ambiente y ponen en duda la necesidad de una agricultura capitalista-industrial como garante de la alimentación humana. Hoy en día se debe valorar la agricultura familiar desde visiones analíticas plurales y complejas, pues la agricultura familiar no puede ser sinónimo de agricultura insuficiente desde un punto de vista meramente economicista, y el concepto de agricultura a tiempo parcial no puede tener una carga peyorativa asociada a su inviabilidad económica (Etxezarreta, 1985).

#### 4. *Agricultura familiar y cooperativismo. Los casos de Feiraco y Drinagh*

La cooperativa agroganadera Feiraco fue fundada en 1969 en el pueblo de Negreira, comarca de A Barcala, en la provincia de A Coruña. En la actualidad cuenta con la afiliación aproximada de 7.500 familias sociales cooperativistas, de las cuales alrededor de 1.500 son familias agrarias productoras de leche y el resto beneficiarias de diferentes servicios como pueden ser la comercialización de carne, piensos, economato, talleres de reparación de maquinaria y suministro de gasóleos, etc. En el caso de la cooperativa Drinagh, al igual que Feiraco, es una sociedad de servicios orientada a las familias agrarias locales. En total son 1.500 socios especializados en la producción de leche que también se benefician de una serie de servicios concretos. Drinagh es una cooperativa con bagaje histórico, dado que, su fundación se remonta a comienzos del siglo XX en el mismo pueblo que da nombre a la cooperativa y que se localiza en la parte noroccidental del Condado de Cork. A diferencia de Feiraco, Drinagh no comercializa la leche ni la procesa directamente, puesto que, en Cork existe una marca de calidad denominada "Golden Vale" (Valle de Oro) que engloba una amplia comarca bañada por el río Lee. Esta marca o sello comercial está apoyada por

la administración pública y se encarga de procesar y comercializar la leche de numerosas cooperativas entre las que se encuentran la de nuestro estudio de caso. Esta es una práctica de marketing territorial de interés estratégico, pues permite una utilización eficiente de los recursos económicos destinados a los procesos de venta y promoción, liberando al mismo tiempo de dicha obligación a las cooperativas.

Feiraco y Drinagh impulsaron la evolución agroganadera de miles de familias rurales. Correspondió a las cooperativas sustituir la economía agraria tradicional de autoconsumo por la economía de mercado y la práctica dominante del policultivo de subsistencia por el predominio del cultivo forrajero sin que ello llegara, en el caso gallego, a limitar la producción familiar agraria para autoconsumo en virtud de la selección de semillas y la mejora de los sistemas de explotación. Feiraco y Drinagh podrían considerarse ejemplos de viabilidad de mercado de la empresa social comunitaria para el fomento y desarrollo rural. El esfuerzo conjunto de miles de familias agrarias productoras de leche llevó hacia adelante a unas empresas cooperativas que hoy en día compiten en los mercados locales y exteriores con empresas multinacionales del sector, con grandes recursos económicos y tecnológicos (el caso de Nestlé, presente tanto en la provincia de A Coruña como en el Condado de Cork). Feiraco y Drinagh, como cooperativas agrarias, prestan servicios diversos a las familias rurales y promueven su cualificación además de orientar sus respectivas producciones en el mercado.

El estudio demuestra la satisfacción y el bienestar de las familias agrarias investigadas tanto en Irlanda como en Galicia. Es muy destacable el hecho de que la práctica totalidad de las familias viven satisfechas en el medio rural (entre el 90 y el 100%). Además, consideran que su situación económica es buena y perciben que pertenecen a una clase social media o alta (entre el 78 y el 98%). Sin embargo, también existen ciertos problemas que quedan en evidencia. En el caso de Feiraco son el envejecimiento, el choque generacional, la paralización del mercado de tierras, la baja cualificación, el desinterés de los jóvenes por la explotación, o la excesiva parcelación de las propiedades. En el caso irlandés de Drinagh las familias agrarias demuestran una mayor vitalidad demográfica y social, sin embargo, hoy en día están excesivamente especializadas en la producción de leche, con una orientación netamente empresarial, lo que las condiciona económicamente en virtud de las variaciones del precio de mercado de la leche.

*Cuadro 1: Análisis comparado entre Feiraco (Galicia) y Drinagh (Irlanda). Características demográficas de las familias.*

	DRINAGH	FEIRACO
Número de miembros por familia	4	5
% hombres + 65 años	5,2	20,2
% mujeres + 65 años	7,5	26,5
% población - 5 años	6,5	3
% población + 55 años sin estudios	13,6	92
% población con titulación universitaria	10	2
% población -30 años con titulación universitaria	7,5	1,3
% población + 30 años con titulación universitaria	2,7	0,1
Tasa de Paro	3,2	4,7
Tasa de Natalidad	12,6	4,2

Fuente: Elaboración propia. Encuestas familias productoras de leche. 2002-2004.

Notas: La tasa de natalidad fue calculada a partir del grupo de edades 0-4 años (población 0-4 años / 5 x 1000 / población total. La tasa de paro es el cociente entre la población parada y la activa en tantos porcentuales (población mayor de 16 años).

#### **4.1. Características demográficas familiares**

En el caso gallego, a diferencia del irlandés, la realidad sociodemográfica es de un envejecimiento generalizado y de escasa cualificación (ver Cuadro 1). En Feiraco, la población mayor de 65 años representa un 23% del total frente al 6% en el caso de Drinagh. La población mayor de 30 años con título universitario es del 7,5% en Drinagh frente al insignificante 0,1% en Feiraco. En el caso gallego las familias cooperativistas son extensas, dándose la circunstancia de que llegan a convivir en el mismo hogar hasta tres núcleos familiares, con tres parejas casadas de tres generaciones distintas. Conviven los abuelos, los padres y los hijos con sus respectivos cónyuges y descendientes. Este hecho acarrea implicaciones positivas pero también negativas. Desde el punto de vista económico, la convivencia intergeneracional consolida a las familias en una posición de alto poder adquisitivo, dado que las pensiones de los abuelos y familiares dependientes significan unos ingresos económicos muy importantes, hasta fechas recientes desconocidos en el mundo rural. Además, los pensionistas, jubilados

o rentistas de otra índole también colaboran, y a veces duramente, en los trabajos propios de la explotación agraria. Estamos pues ante un problema de mentalidad. En las largas conversaciones mantenidas con las familias a pie de explotación era frecuente escuchar afirmaciones del tipo "Los abuelos no saben hacer otra cosa que trabajar" y "Si dejan de trabajar, mueren". No podemos juzgar con mentalidad urbana ciertos hábitos y mentalidades propias del mundo rural. Sin embargo, la convivencia entre generaciones en las granjas gallegas se vuelve negativa cuando se produce un choque de mentalidades y niveles educativos distintos, actuando además como un freno a la expansión y modernización de la misma. Son frecuentes los casos en los que los abuelos y padres, con escasa cualificación y apenas estudios, adoptan una posición de inercia heredada y se oponen sistemáticamente a los proyectos innovadores de los hijos y miembros más jóvenes de la familia. Son frecuentes afirmaciones como: "Para mí, es suficiente", o "Para lo que me queda de vida...", etc. El efecto o consecuencia de estos comportamientos conservadores es expulsar a los jóvenes cualificados hacia trabajos asalariados fuera de la explotación, principalmente en las ciudades y pueblos más próximos. Cabe destacar el hecho de que las tasas de paro son realmente bajas entre las familias cooperativistas, sobre todo en el caso irlandés (3,2% frente al 4,7%).

#### **4.2. Cualificación tecnológica. Inversiones**

Existe una contradicción muy nítida en relación con las inversiones, es decir, con respecto a las preferencias de inversión de las familias cooperativistas en sus explotaciones. En el caso de Feiraco, a diferencia de Drinagh, las familias se preocupan excesivamente por comprar máquinas (ver Cuadro 2); incluso compiten familias entre si por tener las máquinas más modernas y potentes. Sin embargo, no hay preferencias ni interés por invertir en cualificación técnica profesional (45% en Drinagh y 35% en Feiraco), ni en comprar nuevas tierras (8% en Drinagh y 26% en Feiraco), aunque en el caso gallego el motivo responde a que no existen ofertas claras (López Iglesias, 1996). La situación es que sobran máquinas y falta formación, tanto básica como técnica. El mercado de la tierra en Irlanda parece más dinámico que en el caso gallego, y esto se debe relacionar con el hecho de que la concentración parcelaria en Galicia todavía resulta insuficiente y el movimiento en el mercado de tierras sólo responde a un mercado libre determinado por creencias, inercias y especulaciones con los usos del suelo (López Iglesias, 1996; Crecente y Álvarez, 2000).



**Cuadro 2: Cualificación tecnológica e inversiones**

En los últimos 5 años...	DRINAGH	FEIRACO
% familias con inversiones en maquinaria agrícola	43	100
% familias con inversiones en semillas	100	94
% familias con inversiones en cualificación	45	35,3
% familias con inversiones en la compra de nuevas tierras	8,3	26

Fuente: Elaboración propia. Encuestas familias productoras de leche. 2002-2004.

**4.3. Características de la explotación agraria. Satisfacción socio-económica**

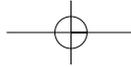
Las granjas familiares de Feiraco son explotaciones que producen para vender y que poseen cierta orientación y vocación comercial, pues la venta de leche es la principal fuente de ingresos familiar. En menor medida venden carne, siendo el policultivo y la práctica del autoconsumo señales de identidad e incluso hábitos culturales heredados. El cultivo del binomio maíz-patatas, huerta, y la cría de ganado porcino y aves se orienta hacia el autoconsumo familiar y mantenimiento de la explotación lechera (ver Cuadros 3 y 4). El minifundio, en cuanto a extensión de tierra trabajada, sigue siendo una realidad, pero ahora con naturaleza sostenible en cuanto a los beneficios que produce para el mantenimiento socioeconómico de la unidad familiar. El término medio de 9,7 hectáreas de tierras en propiedad por explotación muestra un fuerte incremento respecto al pasado inmediato (Ferrás, 1996). La comarca de A Barcala fue pionera en la década de 1950 en la concentración parcelaria y hoy en día ya se está pidiendo una nueva concentración. El problema estructural es la excesiva parcelación de la propiedad, con un término medio de catorce parcelas por explotación que no facilita la modernización y la utilización eficiente de la maquinaria agrícola. Un dato positivo es que las parcelas siempre se localizan, salvo en raras excepciones, en un radio de dos kilómetros respecto a la casa-vivienda, y siempre en la misma parroquia. Las diferencias de Feiraco con Drinagh son realmente destacables respecto del policultivo y de la multifuncionalidad; las granjas irlandesas no cultivan maíz, patatas, etc., no crían cerdos, aves, etc., no destacan por la propiedad y explotación del monte

(12% frente al 90% en el caso gallego); por término medio tienen unas 58 vacas por explotación frente a las 34 del caso de Feiraco y doblan ampliamente la capacidad de producción media de leche de las granjas gallegas (193.000 litros/año frente a los 94.000 litros/año); además, los granjeros de Drinagh son propietarios por término medio de más de 38 hectáreas de superficie agraria por explotación frente a las escasas 10 hectáreas en el caso gallego, e incluso tienen un mercado de tierras en alquiler mucho más dinámico (ver Cuadro 3). En suma, Feiraco y Drinagh son dos modelos distintos de cooperativa en cuanto a la especialización productiva en el caso irlandés y al mantenimiento y práctica de la cultura agraria tradicional en el caso gallego.

*Cuadro 3: Características de las explotaciones agrarias*

	DRINAGH	FEIRACO
Promedio de vacas por explotación	58	34
% familias que cultivan maíz-patatas	0	93
% familias que crían cerdos	0	93
% familias que crían aves	0	98
Media de hectáreas de tierras en propiedad por granja familiar	38,2	9,7
Número medio de parcelas por granja familiar	5,9	14
Distancia media en kilómetros de las parcelas a la granja familiar	4	2
Número medio de hectáreas de monte por granja familiar	12	5,5
% de granjas familiares propietarias de superficie forestal	11,6	90
Número medio de parcelas de monte por granja familiar	4,2	13
Número medio de hectáreas de tierra trabajada por granja familiar sin ser de su propiedad	18,1	2
Producción media de litros de leche por año y granja familiar	193.165	93.827
% de granjas familiares que producen más de 100.000 litros de leche al año	55,2	32,4

Fuente: Elaboración propia. Encuestas familias productoras de leche. 2002-2004.



**Cuadro 4: Grado de satisfacción socioeconómica**

% de familias...	DRINAGH	FEIRACO
que tienen como principal fuente de ingresos la venta de leche	98	77
con producción superior a los 30.000 litros de leche por año	78	80
que tienen ingresos de empleos asalariados en la industria o servicios	53,3	20
que tienen ingresos procedentes de pensiones o subsidios	20	68

Fuente: Elaboración propia. Encuestas familias productoras de leche. 2002-2004.

Resulta destacable el hecho de que, tanto en Feiraco como en Drinagh, la economía de las familias cooperativistas es claramente de naturaleza mixta o simbiótica. En ambos casos la principal fuente de ingresos es la venta de leche (77% y 98% respectivamente), pero en el caso gallego la dependencia de los subsidios y pensiones es muy significativa ya que en tres de cada cuatro granjas familiares se recibe algún tipo de pensión (20% en Drinagh y 68% en Feiraco). Además, en el caso irlandés más de la mitad de las granjas familiares (53% frente al 20% de Feiraco) tienen miembros con empleo asalariado fuera de la explotación. Todo esto se complementa, en el caso gallego, con rendimientos en especie derivados de la práctica de una agricultura familiar de autoconsumo asociada al policultivo tradicional. La productividad de la unidad familiar consigue valores importantes, muy distintos e incluso superiores a los del mundo rural tradicional productivista de décadas anteriores. Otro dato importante es que entre los miembros de las familias cooperativistas casi no hay parados. En este punto, observamos que se requiere una investigación monográfica sobre la economía y productividad de las explotaciones familiares que permita aproximarnos al conocimiento de las rentas obtenidas por todas las actividades agrarias, la cuantificación de las rentas de autoconsumo, y las procedentes de fuentes ajenas como el trabajo asalariado fuera de la explotación, o bien las derivadas de los sistemas de pensiones. Sin embargo, dicha investigación económica guarda serias dificultades, dado que, en las entrevistas realizadas tanto en el Val da Barcala como en Cork pudimos comprobar una tendencia a ocultar dicha información, siendo un reto a conseguir en futuras investigaciones.



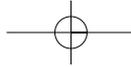
#### 4.4. Estilo de vida. Organización del trabajo

La organización del trabajo en la explotación adolece de fuertes desequilibrios entre hombres y mujeres (ver Cuadro 5). En el caso gallego los datos reflejan una posición cómoda para los hombres, pues la mitad de los adultos cabezas de familia trabajan fuera de la explotación, correspondiendo a las mujeres, madres y abuelas, gran parte de las actividades de la explotación, además de cuidar de los hijos y mantener la casa organizada (96,5% en Feiraco frente al 67% en Drinagh). En el caso gallego se pudo comprobar cómo eran frecuentes las situaciones en las que los hombres tenían especial interés y preocupación por la dotación y manejo de maquinaria en oposición al rol de las mujeres, que mostraban especial preocupación por los problemas de la explotación y de los hijos. Con respecto al trabajo de los hombres, destaca el hecho de que en Drinagh son los hombres cabeza de familia los que trabajan mayoritariamente en la granja familiar (95% del total), mientras que en el caso gallego son sólo la mitad los que trabajan en la granja, siendo las mujeres las que protagonizan el cuidado de los animales, los trabajos de la granja y la atención a niños y ancianos. Podemos afirmar que en el caso irlandés, a diferencia del gallego, se da una mayor profesionalización y diferenciación de trabajo por roles en las granjas familiares, las cuales al mismo tiempo están más especializadas en la producción industrial de leche.

Cuadro 5: Estilo de vida y organización del trabajo

	DRINAGH	FEIRACO
% mujeres cabeza de familia que trabajan en la granja familiar	58	96
% mujeres de la unidad familiar que trabajan en la casa y se ocupan del cuidado de los hijos	66,7	96,5
% hombres cabezas de familia que trabajan fuera de la granja familiar	5	50
% de los hijos de la unidad familiar que trabajan en la granja a tiempo parcial	45	46

Fuente: Elaboración propia. Encuestas familias productoras de leche. 2002-2004.



En ambos casos, la participación de los hijos en las actividades de la explotación es casi marginal. Los hijos, en general, están ocupados en estudios o trabajos fuera de la explotación. Sólo el 5% trabaja en las explotaciones de las familias a tiempo completo y alrededor del 45% trabaja en la granja familiar a tiempo parcial, sobre todo los fines de semana y/o puntualmente en trabajos de temporada (elaboración de silos, limpieza, gestión administrativa, etc.). Todo parece indicar que no existen canales de sustitución generacional adecuados para orientar la vida laboral de los más jóvenes en las explotaciones agrarias familiares, siendo esta pauta más acentuada en el caso de Feiraco, donde el envejecimiento demográfico es una grave rémora para la innovación y el dinamismo dentro de la explotación. En Feiraco, el conservadurismo de las generaciones que mantienen el control de la explotación frena los intentos de cambio sugeridos por los miembros más jóvenes de la familia. Como resultado inmediato, la gente joven renuncia a trabajar en la explotación y orienta su vida laboral hacia fuera, centrándose especialmente en los sectores de servicios y construcción.

### Cuadro 6: Características de las viviendas

	DRINAGH	FEIRACO
Superficie media de las viviendas (m <sup>2</sup> )	212	183
Edad media de las viviendas (años)	99	50
% de viviendas con servicios fundamentales (agua, luz, aparatos domésticos básicos, teléfono)	95	90
% de viviendas con ordenador	55	9

Fuente: Elaboración propia. Encuestas familias productoras de leche. 2002-2004.

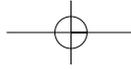
Las condiciones de vida en las viviendas son aceptables. En general, las viviendas de las familias cooperativistas en Drinagh y Feiraco son amplias y con espacio suficiente para acoger a la unidad familiar que suele promediar cuatro o cinco miembros por familia (212 y 183 metros cuadrados de media respectivamente). En ambos casos son habituales las rehabilitaciones en las viviendas rurales tradicionales, a veces estéticamente poco favorecidas en el caso gallego, y la construcción de casas nuevas en las inmediaciones, o bien anexas a las antiguas. Casi todas las viviendas tienen



agua corriente, luz y teléfono (sobre el 90-95%). Además, están provistas con los aparatos domésticos fundamentales. Con respecto a los ordenadores, están poco presentes en el caso gallego, en tan sólo el 9% de los hogares frente al 55% de los hogares irlandeses, siendo este un indicador muy válido que demuestra la dimensión del atraso tecnológico que conoce el medio rural en Galicia.

#### **4.5. Reproducción social. Futuro. Emigración**

Tanto en Drinagh como en Feiraco, las familias cooperativistas productoras de leche están muy satisfechas por vivir en el medio rural (entre el 90 y el 100% del total), se consideran de clase media y/o alta y entienden que su situación económica es buena. Estos son indicadores muy positivos y aseguran una viabilidad social y económica de la agricultura familiar cooperativa en los dos casos. La emigración está paralizada y la emigración de retorno es excepcional, lo que indica el cambio social y económico experimentado en las últimas décadas (ver Cuadro 7). Las cooperativas Feiraco y Drinagh y el medio rural en Galicia e Irlanda superaron los tradicionales desequilibrios que había entre recursos económicos disponibles y efectivos demográficos dependientes (Jonhson, 1994; Ferrás, 1996). En la actualidad, en el caso gallego el problema es el envejecimiento de la población rural y el choque generacional y cultural que se da entre los adultos escasamente cualificados y la gente joven con estudios. La actitud pasiva de los primeros actúa como resistencia al cambio y obstaculiza la modernización y los procesos innovadores de carácter emprendedor. En consecuencia, se produce una huida de gente joven que prefiere el trabajo asalariado fuera de la explotación, principalmente en las ciudades y pueblos más próximos, pero, a diferencia del pasado, no emigran sino que practican el commuting o movimientos pendulares de frecuencia diaria, semanal o incluso mensual entre la residencia en el lugar de trabajo y la casa familiar rural. Tanto en el caso irlandés como en el caso gallego se da la circunstancia de que los jóvenes suelen preferir ganar menos dinero como empleados o asalariados en la construcción, en la hostelería o en el sector de servicios antes que permanecer en casa y trabajar en la explotación familiar. La mentalidad empresarial emprendedora nunca llegará a las explotaciones familiares cooperativistas mientras no se supere el grave problema generacional suscitado, mucho más acentuado en el caso de Feiraco.



**Cuadro 7: Reproducción social, futuro y emigración**

	DRINAGH	FEIRACO
% familias que muestran satisfacción por vivir en el medio rural	100	91
% familias que consideran como buena su situación económica	81,7	94
% familias que se consideran de clase social media, media-alta o alta	78,3	97
% familias con emigrantes	8,3	2
% familias con emigrantes retornados	11,7	2
Número medio de hijos por familia	2,6	1,5
% familias que consideran como principal problema los bajos precios de la leche	53,3	67

Fuente: Elaboración propia. Encuestas familias productoras de leche. 2002-2004.

En cuanto a las expectativas de futuro detectamos, en el caso gallego, una actitud favorable a la concentración parcelaria, donde la concentración llevada a cabo hasta la fecha resulta netamente insuficiente. Hay una opinión generalizada que entiende que es preciso revisar la concentración parcelaria ejecutada en los años cincuenta. También detectamos, en ambos casos, una vocación comercial y una preocupación por las oscilaciones del precio de la leche (en el 53% y 67% de las granjas familiares irlandesas y gallegas respectivamente).

#### **4.6. Valoración de las políticas agrarias**

Las familias cooperativistas valoran muy positivamente las políticas agrarias de orientación productivista. Aprecian la concentración parcelaria, el sistema de cuotas lácteas y la repoblación forestal. Fueron frecuentes los comentarios al respecto de que el sistema de cuotas a la producción suponía un aval ante las entidades de crédito.

También valoraron, sobre todo en el caso gallego, los créditos a bajo interés y la concentración parcelaria (ver Cuadro 8) que se debe relacionar con el hecho de que en Irlanda no existe una división de la propiedad tan extrema como en Galicia. Además, en Irlanda las granjas familiares son de corte industrial, de mayores dimensiones y más capitalizadas que las gallegas. Por otra parte, se observa una menor valoración de las políticas rurales de diversificación funcional. Por ejemplo, no se valora el



turismo rural y observamos que desconocen sus posibilidades económicas. Por último, destaca el dato de que en las granjas familiares de Feiraco se valoran muy positivamente las políticas contra los incendios forestales (en el 97% de los casos); sin embargo, en el caso irlandés los incendios forestales no son percibidos como un problema.

**Cuadro 8: Valoración de políticas agrarias**

% de familias que...	DRINAGH	FEIRACO
valoran positivamente el sistema de cuotas lácteas	90	99
valoran positivamente los sistemas de créditos a un interés bajo	48	79
valoran positivamente la concentración parcelaria	45	97
valoran negativamente el fomento del turismo rural	75	56
valoran negativamente la prevención y lucha contra los incendios forestales	45	3

Fuente: Elaboración propia. Encuestas familias productoras de leche. 2002-2004.

#### **4.7. Vida social y sistemas de herencia**

La vida social y comunitaria es realmente muy pobre entre las familias cooperativistas de Feiraco (3% frente al 58% en el caso de Drinagh) (ver Cuadro 9). Las actividades de ocio y descanso en el fin de semana son muy escasas, destacando las visitas a la familia y la asistencia a misa. Por otra parte, las vacaciones son verdaderamente excepcionales en el caso gallego (17% frente al 57% de las granjas de Drinagh). En las granjas familiares de Galicia son muy frecuentes ciertos comentarios como: "Los animales comen todo el año" y "Los animales no tienen vacaciones". Se produce una relación afectiva muy estrecha entre los propietarios de la explotación y los animales, creyendo los primeros que su dedicación debe ser continua y que, si ellos faltan, los animales están perdidos. Adoptan una actitud de desconfianza y no creen que exista alguien capaz de substituirlos al frente de la explotación. Sin duda estamos ante inercias culturales heredadas de los sistemas agrarios tradicionales. Parece muy urgente la necesidad de promover y dinamizar la vida social y comunitaria, así como fomentar sistemas de valores que den prioridad al descanso y a las actividades de ocio.



**Cuadro 9: Vida social y sistema de herencia**

% de familias que...	DRINAGH	FEIRACO
participan en asociaciones civiles	58,3	3
tuvieron vacaciones en el último año	57	17
no realizan actividades de ocio o descanso el fin de semana	5	7,7
que no tienen decidido el sistema de herencia	77	97

Fuente: Elaboración propia. Encuestas familias productoras de leche. 2002-2004.

Tanto en el caso irlandés como en el caso gallego, los sistemas de herencia son percibidos como un verdadero problema; en el 77% de las granjas de Drinagh y en el 97% de las granjas de Feiraco las familias no tienen decidido el sistema de herencia, lo que resulta realmente grave en el segundo caso por el mayor grado de envejecimiento de la unidad familiar. La información obtenida muestra confusión, ocultación y contradicciones, y la inmensa mayoría prefirieron no opinar. Los datos ponen en evidencia de nuevo los problemas generacionales y, para el caso gallego, las resistencias creadas por la presencia de la familia extensa conviviendo en la explotación y bajo el mismo techo. Las aspiraciones individuales ante la herencia crean tensiones latentes en la familia y en la explotación y una profunda crisis de los valores tradicionales. Además, las aspiraciones de conseguir sistemas igualitarios chocan frontalmente con las necesidades de concentración parcelaria y aumento de las explotaciones.

En suma, en el caso gallego el envejecimiento demográfico entre las familias agrarias productoras de leche, derivado de una natalidad muy baja, entraña graves problemas de futuro y viabilidad para las actividades productivas. En el caso irlandés, la vitalidad demográfica es realmente un factor positivo que induce a la innovación y al dinamismo social en el medio rural. El enfrentamiento generacional en las granjas familiares gallegas es una realidad derivada de la pervivencia de una familia extensa en el hogar rural, algo superado en el medio rural irlandés. En general, los más jóvenes, con un mayor nivel cultural y más cualificados, abandonan la explotación por el empleo asalariado en la ciudad. Existen resistencias culturales de los adultos viejos a cambiar hábitos y estilos de vida heredados del pasado. En el rural gallego la excesiva división de la propiedad de la tierra en numerosas parcelas y la paralización de su mercado demuestra la necesidad de hacer la "concentración de la concentración" y de incentivar la compraventa de parcelas. En el caso irlandés, la concentración parcelaria se realizó a comienzos del siglo XX y se llevó a cabo coordinadamente con un plan de

ordenación del sistema de asentamientos. Hay que destacar en el caso gallego la excesiva carga de trabajo de las mujeres, que asumen los trabajos en la explotación y el cuidado de la casa y de la familia, además de la educación de los hijos. A diferencia, en el caso irlandés, los hombres trabajan como asalariados o pequeños empresarios autónomos en actividades fuera de la granja familiar. La situación sociolaboral de las mujeres en las granjas familiares gallegas es preocupante en un contexto cultural de mentalidad y rol de género tradicional, con grandes inercias heredadas del pasado muy difíciles de superar.

Sin embargo, existen aspectos positivos de indudable valor constatados tanto en el caso gallego como en el irlandés que ponen en valor la viabilidad de la agricultura familiar y el desarrollo social y económico en el medio rural. Actualmente, en las familias cooperativistas de Feiraco y Drinagh apenas existe desempleo (con valores alrededor del 4% de la población activa total). Los cooperativistas consideran que su situación socioeconómica es buena y la gran mayoría se muestra muy satisfecha por vivir en el medio rural (entre el 90 y el 100% de los casos). La emigración está prácticamente paralizada y desaparecieron los deseos del pasado de emigrar a las ciudades. Además, se da la circunstancia de que la fluidez en las comunicaciones y la rapidez de los transportes permiten movimientos diarios de ida y vuelta a las ciudades y pueblos para estudiar, trabajar, comprar o gestionar. Todas estas son características muy distintas a las que existían en las décadas de 1960-70 y nos deben hacer reflexionar sobre el significado de un nuevo mundo rural emergente.

La multifuncionalidad rural que promueve la nueva Política Agraria Común Europea puede encajar bien en el tradicional sistema de pluriactividad productiva de las familias agrarias cooperativistas, aún hoy en día vigente en el rural gallego pero prácticamente inexistente en el medio rural irlandés. Las familias agrarias cuentan con recursos humanos intergeneracionales suficientes para emprender nuevas actividades productivas en el medio rural, pero necesitan formación específica, orientación e incentivos. El fomento de la visión empresarial y emprendedora entre la gente joven resulta estratégica de cara al futuro desarrollo económico local y de prácticas cooperativistas. Además, la puesta en valor de una agricultura familiar respetuosa con el medio ambiente y nunca industrial o de producción masiva al menor coste, también se identifica con los sistemas de agricultura familiar tradicional, que, practicada históricamente, posee principios y valores culturales favorecedores del equilibrio entre hombre y naturaleza, como trasciende de su larga pervivencia histórica.

En el caso gallego es necesario definir un umbral de productividad para la agricultura familiar que asegure la calidad de vida de las familias rurales y conserve su estilo de vida y práctica cultural heredada, actividad a la cual estamos dedicando los

esfuerzos de una nueva investigación que estamos llevando a cabo entre los socios cooperativistas de Feiraco y que próximamente dará sus resultados. En el marco de esta nueva investigación se han visitado 322 explotaciones que representan el 20% de las granjas familiares productoras de leche de la cooperativa Feiraco, y los datos nos muestran que actualmente las explotaciones familiares promedio de Feiraco poseen 38 cabezas de ganado vacuno, sus ingresos familiares estimados netos por año se sitúan en torno a los 30.000 euros (sin contabilizar los procedentes del trabajo asalariado, los derivados de la propiedad inmobiliaria-vivienda habitual y las rentas del patrimonio forestal). Según la Encuesta de Condiciones de Vida de las familias gallegas del año 2003 (Instituto Galego de Estatística de la Xunta de Galicia) los ingresos medios anuales de las familias gallegas eran de 18.648 euros; ingresos familiares medios netamente inferiores a los de las familias agroganaderas de Feiraco.

## 5. Conclusiones

En el caso gallego, la agricultura familiar como práctica cultural heredada y estilo de vida "singular" puede llegar a ser sostenible económicamente a partir de la modernización y cualificación de las granjas familiares en régimen de cooperativa. El minifundio, entendido como un sistema de agricultura familiar de pequeños y medianos propietarios, debe ser concebido como un estilo de vida de características culturales propias que debemos respetar frente a la uniformización cultural que promueve la globalización. En el caso irlandés pudimos comprobar, a través del estudio de caso en la cooperativa Drinagh, cómo la transformación y modernización agraria comenzada en la primera década del siglo XX con la concentración parcelaria y el ordenamiento del sistema de asentamientos rurales, impulsó la creación de un sistema productivo agrario familiar netamente empresarial en régimen de monofuncionalidad especializado en la producción de leche. Las explotaciones familiares irlandesas tienen una mayor dimensión en cuanto a cabezas de ganado en producción (más del doble que en el caso de Feiraco), trabajan grandes extensiones de tierra dedicada al forraje y abandonaron cualquier práctica cultural agraria de policultivo y/o multifuncionalidad. El modelo irlandés de agricultura familiar es netamente capitalista industrial y produce como empresa especializada para el mercado. No obstante, conoció un período de crisis severa con la propagación del mal de las "vacas locas" y hoy en día intenta buscar la recuperación de prácticas agrarias familiares sostenibles que aseguren la viabilidad de

la agricultura familiar en el contexto de la Política Agraria Común europea, que busca el desarrollo rural multifuncional y sostenible.

El minifundio tradicional de autoconsumo primitivo ya no existe en Galicia, pero debemos considerar su valor cultural como una práctica económica positiva que puede llegar a adaptarse al mundo actual, destacando como aspectos muy positivos el respeto a los animales, la alimentación natural del ganado, la práctica del policultivo o el equilibrio ecológico del hombre con el medio ambiente heredado del sistema agrario tradicional y que ya fuera enfatizado por Bouhier (1979). También existen prácticas negativas que necesitan ser corregidas, como pueden ser la condición de la mujer, la baja cualificación, la escasa vida social o el enfrentamiento generacional en el seno de la familia. El caso irlandés pone de manifiesto los peligros que conlleva la especialización de la agricultura familiar concebida como una empresa productora de leche, porque, si bien es cierto que impulsa la productividad y la eficiencia, no es menos cierto que con ella desaparece la cultura rural local. Consideramos que el concepto de minifundio debe ser reformulado. Para esto es preciso valorar y reflexionar críticamente sobre las características y perfiles sociales, económicos y culturales de las pequeñas explotaciones agrarias familiares en el contexto de las políticas de desarrollo rural multifuncional. La investigación llevada a cabo a partir de los casos de Feiraco en Galicia y Drinagh en Irlanda es una muestra del éxito y viabilidad económica de las cooperativas de familias agro-ganaderas, pero existen graves problemas y deficiencias que se deben afrontar.

## Agradecimientos

Los autores desean dejar constancia de su agradecimiento a los evaluadores de este trabajo.

## Bibliografía

Álvarez Rodríguez, J. A., Liñares Giraut, X. A. y López Cachaza, M<sup>a</sup>.L. (1987): *Feiraco: una cooperativa agraria gallega ante la Comunidad Económica Europea*. Santiago de Compostela, Facultad de Geografía e Historia, Universidad de Santiago.

- Beiras Torrado, X.M. (1981): *O atraso económico de Galicia*. Vigo, Galaxia.
- Bouhier, A. (1979): *La Galice. Essai géographique d'analyse et interpretation d'un vieux complexe agrarie*. La Roche Sur Yon.
- Besançon, S. y Chevassus, E. (1984): *Quel avenir pour le minifundisme galicien?: les exploitations laitières de la Comarca de Negreira face a l'entree de L'Espagne dans la CEE.*, INAPG, ENSAM, (documento fotocopiado).
- Boylan, T.A., Varley, T. y Cuddy, M.P. (1991): *Rural crisis: perspectives an Irish Rural Development*, Centre for Development Studies, University College Galway.
- Crecente Maseda, R. y Álvarez López, C. (2000): "Una revisión de la concentración parcelaria en Europa", *Estudios Agrosociales y Pesqueros*, n.º 187, pp. 221-274.
- Covas Riveiro, C. (1989): *Origen y evolución de una cooperativa de campo*, Feiraco, Santiago de Compostela.
- Escuela de Enseñanza Social de Galicia (1982): *Evolución Socio-Económica y cambio social en la Comarca de A Barcala*, Documento fotocopiado, Santiago.
- Evans, N., Morris, C., Winter, M. (2002): "Conceptualizing agriculture: a critique of post-productivism as the new orthodoxy", *Progress in Human Geography* 26.3, pp. 313-332.
- Etxezarreta, M. (dir.) (1985): *La Agricultura insuficiente: la agricultura a tiempo parcial en España*. Madrid, Instituto de Estudios Agrarios, Pesqueros y Alimentarios.
- Evans, E. Estyn (1958): *The Atlantic Ends of Europe*, London, Advancety Offsiders.
- Fernández Prieto, L. (1995): "O dominio da explotación agraria familiar na Galicia Contemporánea", en X.A. Liñares (ed.): *Feiraco e o Val de Barcala*, Santiago, Feiraco S. Coop. Lmta, páx. 143-149.
- Ferrás Sexto, C. (1996): *Cambio rural na Europa Atlántica. Os casos de Galicia e Irlanda 1970-1990*. Santiago de Compostela, Xunta de Galicia e Universidade de Santiago.
- Ferrás Sexto, C. (2000): "Counterurbanization and Common Agricultural Policy. Implications for the Galician country", *Internacional Colloquium New Urban and New Rural Pattern*, Estrasburgo, Asamblea parlamentaria del Consejo de Europa.
- Ferrás Sexto, C., Armas Quintá, F.X., Macía Arce, C. y García Vázquez, P. (2004a): "Un novo escenario para a economía galega. Minifundio sostible e agricultura familiar ecolóxica: análise de caso da cooperativa Feiraco", *II Congreso de Economía de Galicia*, Universidad de Santiago de Compostela.
- Ferrás Sexto, C., Macía Arce, X.C, García Vázquez, MªY. y Armas Quintá, F.X. (2004b): "O minifundio sostible como un novo escenario para a economía galega", *Revista Galega de Economía*, vol. 13, nº 1-2 (2004), pp. 73-96.
- García Fernández, J. (1975): *Organización del espacio y economía rural en la España Atlántica*. Madrid, Siglo XXI.
- García Pascual, F. (coord) (2001): *El mundo rural en la era de la globalización: incertidumbres y potencialidades*. Madrid, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Universitat de Lleida.

- IDEGA (2001): *Conclusiones IV Coloquio Hispano Portugués de Estudios Rurales*. Santiago, Universidad. ([www.usc.es/idega](http://www.usc.es/idega)).
- Instituto Galego de Estatística (2004): *Encuesta de Condiciones de Vida de las familias gallegas del año 2003*. Santiago, Xunta de Galicia.
- Jonhson, J. H. (1994): *The Human Geography of Ireland*, Wiley, Avon, Inglaterra.
- Liñares Giraut, A. (ed.) (1995): *Feiraco Vintecinco Anos. Un modelo de agroindustria cooperativa*. Tomos I e II, Santiago de Compostela.
- López Andión, X.M. (1992): *Estructura agraria y economía rural en la Galicia interior. La Tierra Chá y el centro de la Meseta lucense*, Tese de Doutoramento, Universidade de Santiago.
- López Iglesias, E. (1996): *Movilidad de la tierra y dinámica de las estructuras agrarias en Galicia*. Madrid, MAPA.
- López Iglesias, E., Sineiro García, F. y Valdés Pazos, B. (2002): "Relación entre las características familiares y productivas de las explotaciones de bovino gallegas", en *Seminario de la Asociación Española de Economía Agraria "El sector lácteo español"*, ver en [www.usc.es/idega/reseminario.html](http://www.usc.es/idega/reseminario.html).
- O'Flanagan, P. (1996): *Xeografía Histórica de Galicia*. Vigo, Xerais.
- Pose Antelo, X.M. (1995): "Os primeiros cen anos de cooperativismo europeo: significación histórica, política, económica e social", en X.A. Liñares Giraut (ed.), *Feiraco e o Val da Barcala*. Un camiño de progreso. Santiago de Compostela, Feiraco S. Coop. Lmta., páx. 36-40.
- Presidencia del Senado (2000): "Informe de la Comisión Especial para el estudio de los problemas del medio rural", *Estudios Agrosociales y pesqueros*, nº 187, pp. 277-332.
- Ribas, A., Flores, G. y López Garrido, C. (2003): "A eficiencia técnica das explotacións leiteiras na comarca interior da provincia de A Coruña. Influencia da concentración parcelaria", *IDEGA, Documentos de Traballo* nº 16, Universidade de Santiago.
- Rosset, P., et al. (1990): *Agroecology*. Nueva York, McGraw-Hill.
- Rosset, P., Lappe, F.M. y Collins, J. (1998): *World Hunger*. Nueva York, Grove Press.
- Sneddon, Ch.S. (2000): "Sustainability in ecological economics, ecology and livelihoods: a review", *Progress in Human Geography* 24.4, pp. 521-549.
- Toledo, V. (1993): "La racionalidad ecológica de la producción campesina", en E. Sevilla y M. González (eds.): *Ecología, campesinado e historia*. Madrid, Ediciones la Piqueta, pp. 197-218.
- Varela Fraga (2002): "Reflexiones sobre la litigiosidad en el medio rural gallego", Comunicación presentada en la Jornada Autonómica de Galicia, *Libro Blanco de Agricultura*. [www.libroblancoagricultura.com/libroblanco/jautonomica/galicia/comunicaciones/valera.pdf](http://www.libroblancoagricultura.com/libroblanco/jautonomica/galicia/comunicaciones/valera.pdf)
- Villares Paz, R. e López Andión, X.M. (1974): *Minifundio*. Gijón, Gran Enciclopedia Gallega.
- Villares Paz, R. (1996): *Figuras da Nación*, Xerais, Vigo.